Chichirivaina



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

También: Chinchivaina

En español: Tarambana

[*sustantivo masculino coloquial peyorativo*]

Persona poco seria e irresponsable.

Ver: Chichibaile, Tarambaina

• ¿Qué puêes esperar d'él, si siempre ha sío un chichirivaina?

Campos semánticos: Defectos Personalidad Personas

Origen: blank. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

Es creación expresiva del sur de España que parte de la palabra castellana **chichiribaila** (*persona inútil*) y se mezcla luego jocosamente con **vaina** (*persona irresponsable*, pues las vainas de los guisantes no sirven para nada), dando **chichirivaina**.

En el castellano popular a veces se han formado palabras jocosas y castizas mediantes compuestos que comienzan por **chichas** en el sentido de **jijas** *(persona sin valía)*. Así encontramos en diferentes provincias palabras como por ejemplo en Andalucía **chichinabo** (*persona que no vale para nada*), que en Salamanca es **chichirinabo**. Ahí vemos que **chichi-** (*sin valor*) puede convertirse en **chichiri-** como forma más sonora. Esa será la misma historia de **chichiribaila**, de nuevo para referirse a una persona de poco valor, con la idea original de que es muy fiestero (le gusta mucho bailar).

Ya en *La lozana andaluza,* de 1528 encontramos una palabra que parece significar algo parecido:.

"*¿Salistes, **chichirimbache**? ¿Cómo fue la cosa? ¡No me queréis vos a mí creer! Siempre lo tuvo el malogrado ramazote de vuestro agüelo. Caminá, mudaos, que yo verné luego".*.

Otro ejemplo antiguo que abunda en esa idea de *sin valor*:.

"*A la noche, **chichirimoche** y a la mañana, **chichirinada**".* (*Refranes o proverbios en romance*, Hernán Núñez, c. 1549).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com